

**Flygtningenævnets baggrundsmateriale**

|                                    |                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Bilagsnr.:</b>                  | <b>455</b>                                       |
| Land:                              | Serbien                                          |
| Kilde:                             | Landinfo.                                        |
| Titel:                             | Temanotat. Serbia: ID- og sivilstatusdokumenter. |
| Udgivet:                           | 5. maj 2010.                                     |
| Optaget på<br>baggrundsmaterialet: | 24. juni 2010.                                   |

Temanotat

## **Serbia: ID- og sivilstatusdokumenter**



Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) skal som faglig uavhengig enhet innhente og analysere informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet, Utlendingsnemnda og Justis- og politidepartementet til enhver tid har behov for kunnskap om for å kunne løse sine oppgaver.

Landinfos rapporter og temanotater er basert på opplysninger fra både offentlige og ikke offentlige kilder. Opplysningene er innsamlet og behandlet i henhold til kildekritiske standarder. Kilder som av ulike grunner ikke ønsker å bli offentliggjort, er ikke nevnt ved navn.

Opplysningene som blir lagt fram i rapportene og temanotatene, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos rapporter og temanotater er heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som rapportene omhandler.

© Landinfo 2010

**Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.**

Alle henvendelser om Landinfos rapporter kan rettes til:

**Landinfo**  
**Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon**

Storgaten 33 A  
Postboks 8108 Dep  
N-0032 Oslo

Tel: 23 30 94 70  
Fax: 23 30 90 00  
E-post: [mail@landinfo.no](mailto:mail@landinfo.no)  
[www.landinfo.no](http://www.landinfo.no)

## MERKNAD

Denne rapporten inneholder en oppdatert versjon av kapittelet vedrørende Serbia, som først ble publisert i Landinfos temanotat *Balkan: ID- og sivilstatusdokumenter* (juni 2008, med oppdateringer av januar 2009).

## SUMMARY

This report provides information to case workers dealing with residence and work permits in the Norwegian Directorate of Immigration and the Immigration Appeals Board. The report is a guide to information available in our internal COI database related to identity and civil status documents. The report covers Serbia, while similar reports have been produced for Kosovo, Bosnia Herzegovina, Croatia, Macedonia and Albania. The following documents are covered: birth certificates, citizenship certificates, id-cards, passports, unmarried certificates, marriage certificates, divorce certificates and death certificates.

## SAMMENDRAG

Rapporten er utarbeidet for saksbehandlere i Utlendingsdirektoratet og Utlendingsnemnda, særlig med tanke på ulike søknader om oppholds- og arbeidstillatelser. Rapporten tar for seg dokumenter knyttet til identitet og sivilstand. Landinfo håper at informasjonen kan være en første innføring og veiviser bl.a. i forhold til den informasjonen som finnes tilgjengelig i Landdatabasen om dokumenter fra Serbia. Tilsvarende rapporter er utarbeidet for Kosovo, Bosnia-Hercegovina, Kroatia, Makedonia og Albania.

Innledningsvis gjøres det rent generelt rede for de tjenestene som er tilgjengelig gjennom DISCS og Keesing samt tilgjengelig informasjon fra amerikanske myndigheter. Rapporten vil ta for seg fødselsattest, statsborgerskapsattest, ID-kort, pass, ugifteattest, ekteskapsattest, skilsmisseattest og dødsattest. Innledningsvis vil vi skrive noe kort om notoritet rent generelt for serbiske dokumenter.

## INNHold

|                                                                                       |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. Discs, Keesing og U.S. Department of State, Bureau of Consular affairs.....</b> | <b>5</b> |
| <b>2. Serbia.....</b>                                                                 | <b>6</b> |
| 2.1 Fødselsattest .....                                                               | 6        |
| 2.2 Statsborgerskapsattest.....                                                       | 6        |
| 2.3 ID-dokumenter .....                                                               | 6        |
| 2.4 Pass .....                                                                        | 7        |
| 2.5 Ugifteattest .....                                                                | 7        |
| 2.6 Ekteskapsattest .....                                                             | 8        |
| 2.7 Skilsmisseattest.....                                                             | 8        |
| 2.8 Dødsattest .....                                                                  | 8        |
| <b>3. Referanser .....</b>                                                            | <b>9</b> |

## 1. DISCS, KEESING OG U.S. DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS

DISCS er en nederlandsk dokumentdatabase utviklet for å bistå saksbehandlerne i offentlig forvaltning med vurdering av sivile dokumenter.<sup>1</sup> Basen er kun beregnet på intern bruk i forvaltningen for forhåndsautoriserte brukere. Basen inneholder eksempler på og detaljer om dokumenter (bl.a. fødsels- og ekteskapsattester og ID-kort) fra en rekke land, og advarer mot kjente forfalskninger som er i omløp.<sup>2</sup> DISCS er under oppbygging, slik at det varierer hvor godt dekket de forskjellige landene er, men den blir stadig oppdatert. På første side, etter innlogging er det også et punkt for siste oppdateringer hvor man lett kan se hva som er kommet til siden sist.<sup>3</sup>

For å komme til dokumentene under de forskjellige land, klikk “find documents” og velg land etter bokstav. Under hvert land kommer det opp en kortere eller lengre liste over tilgjengelige dokumenter. Det som er i grå skrift, er planlagte land eller dokumenter.

DISCS har opplysninger om sannsynligheten for at et dokument er ekte. Når du står inne i dokumentet, klikk på det store bildet og en utvidet meny kommer fram i venstre marg. Under “Document General” står det: “Opinion on document genuiness”. Legg også merke til følgende som står under “Alerts”:

*In the general part of an open civil status document, you may also, from now on, see a warning message in the form of a red bar above the following text:*

*"There is special information on this document which you cannot consult. To determine the reliability of the document, you are strongly advised to get in touch with the document expert at the Documents Office of the Dutch Immigration and Naturalization Service (IND), tel. +31 (0) 38 888 6158. The documents expert will advise on possible follow-up steps."*

Keesing Documentchecker er en onlinebase med eksempler på pass og andre ID-dokumenter. Den er IP-basert, så man trenger ikke passord for pålogging. Basen har gode zoom-muligheter for å studere stempler, vannmerker og andre detaljer. Keesing har et enkelt brukergrensesnitt; bare velg land og klikk deg frem. Nye oppdateringer føyes til omtrent én gang pr. måned.

I tillegg vil vi nevne notatene “Documents” fra U.S. Department of State, Bureau of Consular Affairs. Dette er korte oversikter over hvilke dokumenter/attester som kan fremskaffes i det aktuelle land og hvilken etat som utsteder dem. Oversiktene oppdateres med ujevne mellomrom. De finnes tilgjengelig på Landdatabasen under menypunktet “dokumenter” for de aktuelle landene, og de Landdatabaseansvarlige sjekker regelmessig for oppdateringer.

---

<sup>1</sup> Se disclaimer på første side.

<sup>2</sup> Se “alerts” på første side etter innloggingen.

<sup>3</sup> Se “recent changes”.

Landinfo vil også nevne at det kan være nyttig å gå inn på hjemmesidene til de aktuelle amerikanske ambassadene (konsulærseksjonene) for å se på dokumentkrav i forbindelse med inngåelse av ekteskap.

## **2. SERBIA**

Korrupsjon er utbredt i Serbia. Andelen av befolkningen som oppgir å ha betalt bestikkelse var 13 % i en undersøkelse fra 2006. Dette er markant høyere enn for vesteuropeiske land og høyere enn for eksempel tall fra Kroatia og Makedonia. Andelen som oppgir at de har betalt bestikkelse, er imidlertid blitt redusert fra 2005 til 2006 med mer enn seks prosentpoeng (UNODC 2008).

Når det gjelder forfalskning av serbiske dokumenter, opplyser svenske myndigheter følgende:

*Det är viktigt att vara uppmärksam på att ett licna karta är mycket lätt att förfalska och att det finns en mängd förfalskade handlingar i omlopp i Serbien. Intressant att veta är att det finns en annonstidning som säljs i Serbien där man hittar öppna annonser rörande möjlighet att få hjälp med förfalskningar (LIFOS 2006a).<sup>4</sup>*

### **2.1 FØDSELSATTEST**

DISCS har eksempler på flere fødselssattester; både kun på serbisk og en internasjonal variant med oversettelser til mange språk.<sup>5</sup>

Fødselsattest (Izvoc iz maticne knjige rodjenih) utstedes av folkeregistreringskontoret i den aktuelle kommune der fødselen fant sted (U.S. Department of State u.å.).

### **2.2 STATSBORGERSKAPSATTEST**

DISCS har et eksempel på statsborgerskapsattest.

Statsborgerskapsattest blir utstedt av folkeregisteret i kommunen. Attesten kan utstedes ved at den aktuelle personen, et familiemedlem eller advokat etc. som bor i Serbia, kontakter registeret. Dette er en raskere metode enn å søke gjennom ambassaden (Serbias ambassade i Oslo 2008).

Ifølge opplysninger innhentet fra Serbias ambassade i Oslo vil nye søknader om serbisk statsborgerskap bli behandlet etter den serbiske statsborgerskapsloven datert 2004 (Serbias ambassade i Oslo 2008; Bill on Citizenship 2004).

### **2.3 ID-DOKUMENTER**

På Keesing finnes eksempel på serbisk nasjonalt id-kort (Licna Karta).

---

<sup>4</sup> Serbia har startet utstedelsen av nye ID-registreringsbevis, se punkt 2.3.

<sup>5</sup> Se både under Serbia og Serbia og Montenegro.

Serbia startet imidlertid i april 2008 å utstede nye id-kort (EU Commission 2008).<sup>6</sup> Det finnes både biometriske og ikke biometriske nye ID-kort. Også de ikke-biometriske har fingeravtrykk. Etter press fra opinionen er det imidlertid frivillig om en vil ha utstedt et biometrisk id-kort eller ikke (EDRI 2007).

ID-kort utstedes av politiet (Sekretariat za Unutrashnje Poslove) som er underlagt innenriksdepartementet (MUP). ID-kortet inneholder bilde, dato og sted for fødsel og innehaverens adresse. Det er i hovedsak krav om personlig fremmøte for utstedelse av id-kort. Unntaket er ifølge svenske myndigheter at umyndige personer må stille med verge (LIFOS 2006a).

Alle personer over 16 år skal ifølge den nye id-kort loven fra 2006, bære nasjonalt id-kort.

På Landdatabasen ligger det en respons med opplysninger fra den norske ambassaden i Beograd om hvordan personnumrene (JMBG) er bygget opp.<sup>7</sup>

## **2.4 PASS**

For tiden utstedes både de gamle blå jugoslaviske passene som er gyldige til og med 31. desember 2010, og de nye røde biometriske serbiske passene<sup>8</sup>.

På Keesing finnes eksempler på pass tilhørende staten Jugoslavia. Dette gjelder politipass, diplomatpass, tjenestepass, kollektivt pass og laissez passer.

På Keesing finnes det videre eksempler på de nye biometriske passene som Serbia startet å utstede i 2008. Dette gjelder politipass, diplomatpass og tjenestepass.

Med hensyn til krav til dokumentasjon for utstedelse av pass vises det til hjemmesiden til Serbias ambassade i Oslo.<sup>9</sup>

Den serbiske ambassaden opplyser på sin hjemmeside at ambassaden foreløpig ikke har utstyr for å utstede biometriske pass, men at ambassaden vil informere serbiske borgere bosatt i Norge, når utstedelse av de nye passene kan starte. Ambassaden utsteder inntil videre de gamle passene.

## **2.5 UGIFTEATTEST**

Folkeregisteret i den kommunen der vedkommende er bosatt har myndighet til å utstede en attest (uverenje) på at vedkommende er ugift. Personer bosatt i utlandet kan søke om slik attest gjennom Serbias ambassader. En slik fremgangsmåte kan ta svært lang tid, og familiemedlemmer, en venn eller advokat kan ofte skaffe dette dokumentet langt raskere (U.S. Department of State u.å.).

---

<sup>6</sup> Kildelisten bakerst i dokumentet inneholder lenke til Wikipedia der mer informasjon om det nye id-kortet (bl.a. eksempler på hvilken informasjon id-kortet inneholder) kan finnes. Kildelisten inneholder også lenke til den nye loven om ID-kort fra 2006.

<sup>7</sup> Kildelisten bakerst i dokumentet inneholder lenke til Wikipedia der en kan finne mer informasjon om JMBG.

<sup>8</sup> Kildelisten bakerst i dokumentet inneholder lenke til Wikipedia der en kan finne mer informasjon om det nye røde passet.

<sup>9</sup> Serbias ambassade i Oslo <http://www.serbianembassy.no/index.php> [lastet ned 16. mars 2010].

## **2.6 EKTESKAPSATTEST**

DISCS har eksempler på flere ekteskapsattester; både kun på serbisk og en internasjonal variant med oversettelser til mange språk.

Ekteskapsattest (Izvod iz maticne knjige vancanij) utstedes ifølge svenske myndigheter av det lokale folkeregistreringskontoret i den aktuelle kommune (LIFOS 2006b). Etter 1946 er det kun offentlige inngåtte ekteskap som er gyldige (U.S. Department of State u.å.).

Når det gjelder krav til dokumentasjon ved inngåelse av ekteskap, vises det til rapport fra svenske myndigheter (LIFOS 2006b).

## **2.7 SKILSMISSEATTEST**

Kopi av skilsmisseavgjørelse er tilgjengelig fra den aktuelle distriktsdomstolen (Okruzni sud) som avgjorde saken. En skilsmisseattest er maskinskrevet med overskriften: U ime naroda (i folkets navn). Siden 1976 har kun skilsmisser gitt av sivile domstoler vært gyldige (U.S. Department of State u.å.).

## **2.8 DØDSATTEST**

Et formular som brukes ved utstedelse av dødsattester er tilgjengelig på DISCS.

Dødsattester (Izvod iz maticne knjige umrljih) utstedes av folkeregistreringskontoret i den aktuelle kommune hvor dødsfallet fant sted (U.S. Department of State u.å.).

### 3. REFERANSER

#### Skriftlige kilder

- [Bill on Citizenship] (2004, 29. desember). *Bill on the Citizenship of the Republic of Serbia Republic of Serbia*. Beograd: Republic of Serbia National Assembly. Tilgjengelig via <http://www.unhcr.org/refworld/country,,,LEGISLATION,SRB,,43de38344,0.html> [lastet ned 23. februar 2009]
- EDRI, dvs. European Digital Rights (2007, 31. januar). Serbia rejects biometric ID cards. *EDRI-Gram*, 2007(5.2). Tilgjengelig fra <http://www.edri.org/edrigram/number5.2/serbia-id-cards> [lastet ned 23. februar 2009]
- European Commision (2008, november). *Serbia 2008 Progress Report*. Brussel: European Commission. Tilgjengelig fra [http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/press\\_corner/key-documents/reports\\_nov\\_2008/serbia\\_progress\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/press_corner/key-documents/reports_nov_2008/serbia_progress_report_en.pdf) [lastet ned 18. februar 2009]
- [Law on ID Card] (2006). *Identity Card Law*. Beograd: Republic of Serbia Ministry of Interior. Tilgjengelig fra <http://arhiva.mup.gov.rs/domino/zakoni.nsf/Identity%20Card%20Law.pdf> [lastet ned 5. mai 2010]

Oversatt til engelsk i februar 2008.

- LIFOS, dvs. Migrationsverket Landinformationsenheten (2006a, 1. desember). *Personlig inställelse för licna karta*. Norrköping: LIFOS. Tilgjengelig fra <http://www.migrationsverket.se/lifos/dok.do?dtyp=&fritext=att+ett+licna+karta+%E4r+mycket+1%E4tt+att+f%F6rfalska+och&fritext=%40DOCN&land=Serbien&sidStorlek=10&sorteringsOrdning=-UDAT,-DOKN&mode=&currDokument=1> [lastet ned 23. februar 2009]
- LIFOS, dvs. Migrationsverket Landinformationsenheten (2006b, 17. oktober). *Äktenskap och registrering av äktenskap i Serbien och Montenegro (exklusive Kosovo)*. Norrköping: LIFOS. Tilgjengelig fra <http://www.migrationsverket.se/lifos/dok.do?dtyp=&fritext=%C4ktenskap+och+registrering+av+%E4ktenskap+i+Serbien+och+Montenegro&fritext=%40DOCN&land=Serbien&sidStorlek=10&sorteringsOrdning=-UDAT,-DOKN&mode=&currDokument=1> [lastet ned 24. februar 2009]
- [Regulations on ID Card] (2007). *Regulations on Identity Card*. Beograd: Republic of Serbia Ministry of Interior. Tilgjengelig fra <http://arhiva.mup.gov.rs/domino/zakoni.nsf/ID%20Card%20Rules.pdf> [lastet ned 5. mai 2010]

Oversatt til engelsk i februar 2008.

- Serbias ambassade i Norge (u.å.). *Consular Services*. Oslo: Serbias ambassade i Norge. Tilgjengelig fra <http://www.serbianembassy.no/index.php> [lastet ned 16. mars 2010]

- UNODC, dvs. United Nations Office on Drugs and Crime (2008, mars). *Crime and its impact on the Balkans*. New York: UNODC. Tilgjengelig fra <http://www.unodc.org/unodc/en/frontpage/greater-stability-in-the-balkans-is-lowering-crime.html> [lastet ned 23. februar 2009]
- U.S. Department of State, Bureau of Consular Affairs (u.å.). *Documents Serbia and Montenegro*. Washington, DC: U.S. Department of State. Tilgjengelig fra [http://travel.state.gov/visa/frvi/reciprocity/reciprocity\\_3664.html](http://travel.state.gov/visa/frvi/reciprocity/reciprocity_3664.html) [lastet ned 29. april 2010]
- Wikipedia. *Serbian Identity Card*. Wikipedia. Tilgjengelig fra [http://en.wikipedia.org/wiki/Li%C4%8Dna\\_karta](http://en.wikipedia.org/wiki/Li%C4%8Dna_karta) [lastet ned 23. februar 2009]
- Wikipedia. *Serbian Passport*. Wikipedia. Tilgjengelig fra [http://en.wikipedia.org/wiki/Serbian\\_passport](http://en.wikipedia.org/wiki/Serbian_passport) [lastet ned 23. februar 2009]
- Wikipedia. *Unique Master Citizen Number*. Wikipedia. Tilgjengelig fra [http://en.wikipedia.org/wiki/Unique\\_Master\\_Citizen\\_Number](http://en.wikipedia.org/wiki/Unique_Master_Citizen_Number) [lastet ned 23. februar 2009]

### **Muntlige kilder**

- Serbias ambassade i Oslo. Samtale 21. september 2008.